



**ЕЛЕНА
ОБРАЗЦОВА**
ВЕЧЕР СТАРИННОГО
РОМАНСА

**ELENA
OBRAZTSOVA**
AN EVENING
OF OLD ROMANCE



Солстка

Государственного академического Большого театра Союза ССР,
народная артистка СССР, лауреат Ленинской премии и
Государственной премии РСФСР имени М. И. Глинки

Елена ОБРАЗЦОВА

Партия фортепьяно —

Заслуженный артист Грузинской ССР

Важа ЧАЧАВА

I отделение

- ВАРЛАМОВ** — «Красный сарафан»
Слова Цыганова
- ТИТОВ** — «Для меня ты все...»
Слова К. С. Ш.
«Ничего мне на свете не надо...»
Слова неизвестного автора
- ГУРИЛЕВ** — «Грусть девушки»
Слова Кольцова
«Ее здесь нет»
Слова В. В.
«Отвернитесь, не глядите»
Слова Любецкого
- ШЕРЕМЕТЕВ** — «Я вас любил»
Слова Пушкина
- БУЛАХОВ** — «Я тебя с годами не забыла»
Слова Жадейко
«И нет в мире очей»
Слова NN
- СЛОНОВ** — «Не идеал ты красоты»
Слова неизвестного автора
- ФЕЛЬДМАН** — «Ямщик, не гони лошадей»
Слова Риттера

II отделение

- ШИШКИН** — «Ночь светла»
Слова Языкова
- Неизвестный автор** — «Темно-вишневая шаль»
Слова неизвестного автора
- Неизвестный автор** — «Тихо, так тихо»
Слова неизвестного автора
- ЛИСТОВ** — «Я помню вальса звук прелестный»
Слова автора
- Неизвестный автор** — «Но я вас все-таки люблю...»
Слова Пенского
- Т. ТОЛСТАЯ** — «Тихо все»
Слова автора
- ПУАРЕ** — «Я ехала домой»
Слова автора
- БОРИСОВ** — «Звезды на небе»
Слова Дитерихса
- ШИШКИН** — «Нет, не тебя так пылко я люблю»
Слова Лермонтова

В июле 1980 года Елена Образцова впервые выступила с исполнением русских народных песен и старинных романсов в знаменитом концерте в Колонном зале в рамках культурной программы Олимпийских игр в Москве. Партнером певицы стал Академический оркестр русских народных инструментов под управлением Николая Некрасова.

Исполнение Елены Образцовой покорило широтой распева, цельностью, богатством и красотой чувства. Основу концертной программы составил репертуар Надежды Андреевны Обуховой, перед искусством которой преклонялась певица. Сама она обратилась к этой музыке, уже будучи на вершине карьеры, много лет выступая на крупнейших оперных сценах мира. С высоты своего мастерства и огромного творческого опыта Образцовой удалось создать волнующие образы, надолго запомнившиеся слушателям.

Новую программу старинных романсов в ансамбле с концертмейстером Важей Чачавой певица представила весной 1982 года в Большом зале Московской консерватории. Из двадцати трех прозвучавших в тот вечер произведений десять были исполнены ею впервые. *«Во мне откристаллизовалось свое, особое отношение к русскому романсу»*, – сказала певица в интервью. – *Браться за эту музыку можно лишь в том случае, если уже имеешь жизненный и художественный опыт, многое пережил и перечувствовал»*.

Откликаясь на концерт, музыковед Всеволод Тимохин писал: *«В концерте с Оркестром народных инструментов трактовки Елены Образцовой покорили эмоциональной приподнятостью, драматургической рельефностью в передаче настроения, характера... Совершенно иной ракурс избрала певица на концерте в Большом зале консерватории, как бы “поместив” старинный романс в более привычные для него рамки – камерной интимности, тонкости, непосредственности переживания»*. Каждая миниатюра становилась своего рода «маленьким

спектаклем» – театром одного актера, *«где голос, жест, мимика, взгляд – все подчинено единой музыкально-драматической задаче. Особенно хотелось бы отметить два маленьких исполнительских шедевра: “Но я вас все-таки люблю” и “Я ехала домой”...»* (*«Музыкальная жизнь»* № 16, 1982).

Осенью 1982 года Елена Образцова повторила концерт в Ленинграде в Большом зале филармонии и позднее продолжила работу над этим репертуаром, часто включая столь любимый слушателями старинный романс в программы своих выступлений.

На диске представлена запись концерта «Вечер старинного романса», сделанная по трансляции из Большого зала Московской консерватории 28 марта 1982 года. Партию фортепиано исполняет Важа Чачава.

Составитель Людмила Леонтьева

Важа Николаевич Чачава (1933–2011) – грузинский и российский пианист, музыкальный педагог, концертмейстер. Окончил Тбилисскую консерваторию (1962). В 1962–1977 гг. преподавал там же концертмейстерское искусство, позднее – камерное пение и камерный ансамбль. С 1977 г. по приглашению Елены Образцовой переехал в Москву и на протяжении 30 лет являлся ее бессменным концертмейстером. С 1977 по 2009 гг. преподавал в Московской консерватории, с 1994 – профессор, с 2000 – заведующий кафедрой концертмейстерского искусства.

Народный артист Грузии (1989), Заслуженный деятель искусств Российской Федерации (2006).

In July 1980, Elena Obraztsova for the first time performed Russian folk songs and old romances at the famous Column Hall recital as part of the cultural program of the Moscow Olympics. The singer's partner was the Academic Orchestra of Russian Folk Instruments conducted by Nikolai Nekrasov.

Elena Obraztsova conquered the audience with the breadth of her singing and the integrity, wealth and beauty of emotion. The repertoire of Nadezhda Obukhova, whose art Obraztsova always admired, was the basis of the programme. The latter turned to this music when she was at the height of her career after many years of success on the world's best opera stages. A great master with an immense artistic experience, Obraztsova managed to create dramatic images that were long remembered by the audience.

The singer and her concertmaster Vazha Chachava presented a new programme of old romances in the spring of 1982 at the Grand Hall of the Moscow Conservatory. Of the twenty-three numbers she sang that evening, ten were performed by her for the first time. *"My own special attitude towards Russian romance has crystallized in me"*, the singer said in an interview. *"You can approach this music only if you have a personal and artistic experience, have been through and felt a lot"*.

Responding to the concert, musicologist Vsevolod Timokhin wrote: *"The interpretations performed by Elena Obraztsova at the recital with the Orchestra of Folk Instruments won the audience with their emotional elation and the dramatic prominence of how she conveyed the moods and tempers... The singer chose a completely different perspective at the recital at the Grand Hall of the Conservatory, as if 'placing' the old romances in a more familiar framework – the one of chamber intimacy, subtlety and sincerity. Each of the miniatures became a kind of small performance – a one-woman theatre, when the voice, gestures, facial expression and turns of her eyes – everything is subordinated to a consistent musical and dramatic task. I would especially like to note*

two small masterpieces: But Still I Love You and I Was Coming Home..." (Muzykalnaya zhizn. No. 16, 1982).

In the autumn of 1982, Elena Obraztsova sang the same programme at Lenin-grad's Grand Philharmonic Hall and then continued to work on this repertoire, often performing old romances to the delight of the audiences.

The album features the recorded broadcast of the concert named *An Evening of Old Romance* performed at the Grand Hall of the Moscow Conservatory on 28 March 1982 with Vazha Chachava playing the piano.

Compiler Lyudmila Leontieva

Vazha Chachava (1933–2011) was a Georgian/Russian pianist, music teacher and concertmaster. He graduated from the Tbilisi Conservatory in 1962. Between 1962 and 1967, he taught concertmaster skills and, later, chamber singing and chamber ensemble there. In 1977, Elena Obraztsova invited him to move to Moscow, and he remained her permanent concertmaster for thirty years. Between 1977 and 2009, he taught at the Moscow Conservatory where he was a Professor from 1994 and headed the Art of Accompaniment Department from 2000.

Vazha Chachava became a People's Artist of Georgia in 1989 and an Honoured Worker of Arts of the Russian Federation in 2006.

Вечер старинного романса

1	«Красный сарафан» (А. Варламов – Н. Цыганов)	4.13
2	«Для меня ты всё» (А. Титов – К.С.Ш.)	2.09
3	«Ничего мне на свете не надо» (А. Титов – автор слов неизвестен)	2.26
4	«Грусть девушки» (А. Гурилев – А. Кольцов)	3.15
5	«Её здесь нет» (А. Гурилёв – В.В.)	3.37
6	«Отвернитесь, не глядите» (А. Гурилёв – С. Любецкий)	4.02
7	«Я вас любил» (Б. Шереметев – А. Пушкин)	2.31
8	«Я тебя с годами не забыла» (П. Булахов – Л. Жадейко)	2.25
9	«И нет в мире очей» (П. Булахов – автор слов неизвестен)	1.49
10	«Не идеал ты красоты» (М. Слонов – автор слов неизвестен)	2.32
11	«Ямщик, не гони лошадей» (Я. Фельдман – Н. фон Риттер)	4.01
12	«Ночь светла» (М. Шишкин – М. Языков)	3.44
13	«Темно-вишневая шаль» (авторы музыки и слов неизвестны, обр. В. Подольской)	2.48
14	«Тихо, так тихо» (авторы музыки и слов неизвестны)	2.51
15	«Я помню вальса звук прелестный» (музыка и слова Н. Листова)	2.09
16	«Но я вас все-таки люблю» (автор музыки неизвестен – Н. Ленский)	2.18
17	«Тихо всё» (музыка и слова Т. Толстой)	2.31
18	«Я ехала домой» (музыка и слова М. Пуаре)	3.21
19	«Звезды на небе» (Б. Борисов – Е. Дитерихс)	3.00
20	«Нет, не тебя так пылко я люблю» (А. Шишкин – М. Лермонтов)	3.20
21	«Утро туманное» (Э. Абаза – И. Тургенев)	3.34
22	Цыганская песня (А. Верстовский – А. Пушкин)	2.08
23	«Я тебе ничего не скажу» (Т. Толстая – А. Фет)	2.28

Бисы

24	«Я ехала домой» (музыка и слова М. Пуаре)	3.19
25	«Но я вас все-таки люблю» (автор музыки неизвестен – Н. Ленский)	2.13

Общее время: 72.56

Елена Образцова, *меццо-сопрано*
Важа Чачава, *фортепиано*

Запись с концерта в Большом зале Московской консерватории 28 марта 1982 г.
Звукорежиссер – Игорь Вепринцев
Ремастеринг – Надежда Радугина

An Evening of Old Romance

1	The Red Sarafan (A. Varlamov – N. Tsyganov)	4.13
2	You Are Everything to Me (A. Titov – K.S.Sh.)	2.09
3	I Need Nothing in the World (A. Titov – lyrics by unknown author)	2.26
4	A Girl's Melancholy (A. Gurilev – A. Koltsov)	3.15
5	She's Not Here (A. Gurilev – V.V.)	3.37
6	Turn Away, Don't Look (A. Gurilev – S. Lyubetsky)	4.02
7	I Loved You (B. Sheremetev – A. Pushkin)	2.31
8	I Haven't Forgotten You Over the Years (P. Bulakhov – L. Zhadeiko)	2.25
9	There Are No Other Eyes in the World (P. Bulakhov – lyrics by unknown author)	1.49
10	You Are Not an Ideal of Beauty (M. Slonov – lyrics by unknown author)	2.32
11	Coachman, Don't Rush the Horses (Y. Feldman – N. von Ritter)	4.01
12	The Night Is Serene (M. Shishkin – M. Yazykov)	3.44
13	The Dark Cherry Shawl (music and lyrics by unknown authors, arr. by V. Podolskaya)	2.48
14	It's Quiet, So Quiet (music and lyrics by unknown authors)	2.51
15	I Remember the Charming Sound of the Waltz (music and lyrics by N. Listov)	2.09
16	But Still I Love You (music by unknown author – N. Lensky)	2.18
17	All Is Quiet (music and lyrics by T. Tolstaya)	2.31
18	I Was Coming Home (music and lyrics by M. Poiret)	3.21
19	Stars in the Sky (B. Borisov – E. Diterichs)	3.00
20	No, It's Not You I Love So Passionately (A. Shishkin – M. Lermontov)	3.20
21	A Foggy Morning (E. Abaza – I. Turgenev)	3.34
22	The Gypsy Song (A. Verstovsky – A. Pushkin)	2.08
23	I'll Say Nothing to You (T. Tolstaya – A. Fet)	2.28

ENCORES

24	I Was Coming Home (music and lyrics by M. Poiret)	3.19
25	But Still I Love You (music by unknown author – N. Lensky)	2.13

Total time: 72.56

Elena Obratzova, *mezzo-soprano*
Vazha Chachava, *piano*

Recorded live at the Grand Hall of the Moscow Conservatory, 28 March 1982.
Recording engineer – Igor Veprintsev
Remastering – Nadezhda Radugina

MEL CD 10 02621